

Commissioned by



ON  
THE  
MOVE

# Time to Act

**Modul în care lipsa de cunoștințe în sectorul cultural creează bariere pentru artiștii și publicul cu dizabilități**

**REZUMAT**

**Noiembrie 2021**

**UN RAPORT DE CERCETARE ÎNTOCMIT DE ON THE MOVE,  
LA CEREREA BRITISH COUNCIL.**



Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



**Time to Act** (E timpul să acționăm) a fost solicitat de British Council, în contextul Europe Beyond Access<sup>1</sup> - cel mai mare proiect transnațional din lume privind arta și dizabilitățile.

Cofinanțat prin programul „Europa Creativă” al Uniunii Europene, Europe Beyond Access sprijină artiștii cu dizabilități pentru a sparge plafonul de sticlă din teatrul și dansul contemporan.

Partenerii principali ai proiectului sunt British Council, Holland Dance Festival (Olanda), Kampnagel (Germania), Onassis Stegi (Grecia), Oriente Occidente (Italia), Per.Art (Serbia) și Skånes Dansteater (Suedia).

*Sprijinul acordat de Comisia Europeană pentru realizarea acestei publicații nu reprezintă poziția acesteia, publicația reflectă doar opiniile autorilor, iar Comisia nu poate fi considerată responsabilă pentru cum ar putea fi utilizate informațiile conținute în acest document.*

---

1 Europa dincolo de acces (nota traducătoarei).

# REZUMAT

Time to Act (E timpul să acționăm) este primul studiu transnațional care demonstrează în mod clar că profesioniștii din domeniul artelor spectacolului din întreaga Europă nu dispun de cunoștințele și experiența necesare pentru a sprijini accesul echitabil în sectorul cultural pentru artiștii cu dizabilități, pentru profesioniștii cu dizabilități din domeniul artelor și pentru publicul cu dizabilități.

Pe baza unui sondaj deschis tuturor doritorilor, realizat la scară largă, în 42 de țări, a unei serii de interviuri aprofundate și a unei analize a literaturii de specialitate, a rapoartelor și a orientărilor existente, Time to Act (E timpul să acționăm) examinează barierele care îi împiedică pe profesioniștii din domeniul cultural să cunoască și să prezinte lucrări artistice realizate de artiști profesioniști cu dizabilități, identifică lacunele în ceea ce privește cunoștințele și încrederea acestora și se întreabă cine ar trebui să facă mai mult pentru a sprijini accesul echitabil. Solicitat de British Council, raportul a fost realizat de rețeaua de informare în domeniul mobilității „On the Move”, cu contribuția unor rețele europene de experți, precum Trans Europe Halles și IN SITU, și cu feedback-ul obținut în urma unor prezentări publice, inclusiv un webinar organizat în iunie 2021 și găzduit de Acesso Cultura (Portugalia) și a unui eveniment susținut în cadrul ședinței plenare a IETM de la Lyon din octombrie 2021 (Franța).

Una dintre cele mai clare constatări este că profesioniștii din domeniul artelor spectacolului au nevoie de mai multe informații privind lucrările artiștilor cu dizabilități. Mai mult de jumătate dintre respondenții la sondaj și-au evaluat cunoștințele actuale ca fiind limitate sau foarte limitate. Aproximativ 1 din 6 nu a văzut nicio producție realizată de artiști cu dizabilități în decursul a doi ani. Nu este de mirare faptul că lipsa de cunoștințe a fost considerată un obstacol principal în calea sprijinirii și programării mai multor producții ale artiștilor cu dizabilități. În prezent, 48% dintre respondenți nu sunt foarte încrezători sau nu sunt deloc încrezători în privința accesibilității programelor artistice pentru artiștii cu dizabilități.

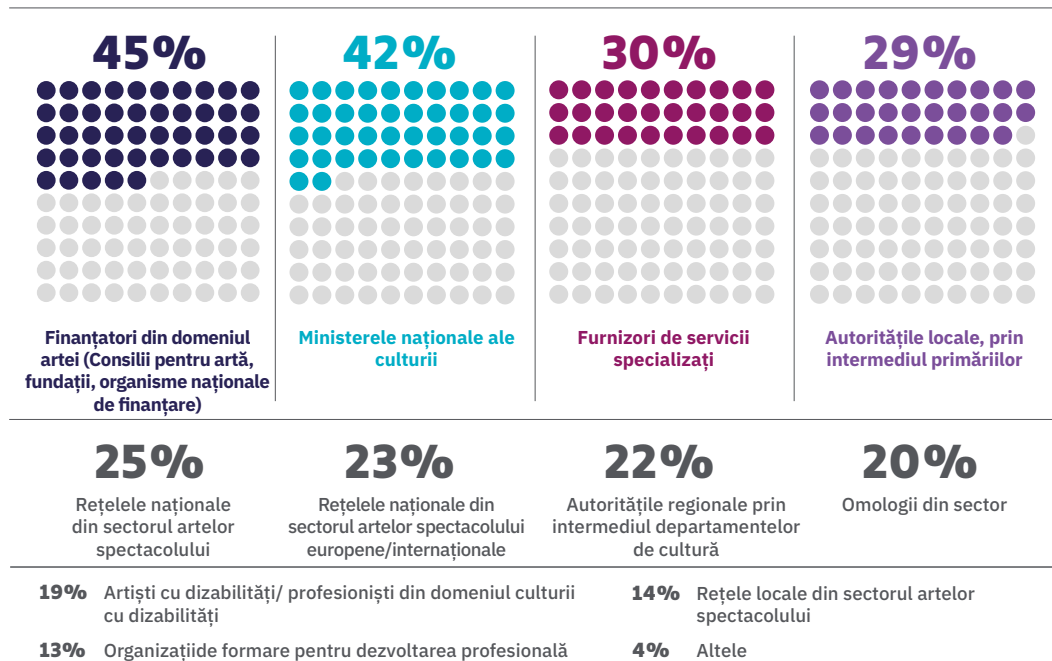
Raportul arată un nivel mai ridicat de implicare pentru accesul publicului cu dizabilități, doar 39% nefiind foarte încrezători sau deloc încrezători în accesibilitatea programelor artistice pentru publicul cu dizabilități. Cu toate acestea, există încă lacune majore în ceea ce privește furnizarea de servicii, în special în cazul accesului online. Doar 19% dintre spațiile cu specific cultural și festivalurile incluse în sondaj aveau un sit web accesibil și doar 12% un proces de rezervare accesibil. Cercetarea a constatat, de asemenea, că, în timp ce unele organizații mari subliniază că sunt deschise tuturor – fiind bine conectate în sectorul artistic și capabile să identifice nevoile de acces - artiștii cu dizabilități și chiar companiile au simțit adesea că nevoile lor specifice nu sunt bine înțelese.

Prin urmare, cum putem să îmbunătățim cunoștințele și să consolidăm capacitățile? Există deja o literatură de specialitate vastă, alcătuită din rapoarte, liste de verificare și seturi de instrumente pentru a ghida profesioniștii din domeniul cultural în îmbunătățirea accesului - dar materialele nu sunt difuzate pe scară largă, parțial pentru că se concentrează adesea pe o singură țară sau sunt disponibile într-o singură limbă. În absența unor forme mai structurate de orientare și formare, artiștii cu dizabilități sunt adesea folosiți ca surse informale de consiliere, deși sunt rareori plătiți pentru aceasta.

În general, există o mare nevoie de mai multă îndrumare și de o mai bună înțelegere pentru ca sectorul cultural să ajungă să ofere un acces echitabil. Această nevoie a fost evidentă atât în rândul celor care au participat la cercetarea Time to Act (E timpul să acționăm), cât și în rândul celor care nu au participat. Mulți profesioniști abordați pentru acest raport nu s-au simțit în largul lor pentru a răspunde la întrebări referitoare la dizabilități, sugerând că nu au informațiile necesare pentru a exprima o opinie în cunoștință de cauză, insistând în același timp asupra importanței cercetării în sine și a creșterii accesibilității.

Atunci când respondenților li s-a cerut să numească sursele existente de informații privind accesibilitatea, organismele guvernamentale, cum ar fi ministerele culturii și consiliile naționale pentru artă, au fost rareori citate - cu excepția semnificativă a organismelor publice din Regatul Unit. Finanțatorii înșiși au raportat, de asemenea, în cadrul sondajului Time to Act (E timpul să acționăm), o cunoaștere precară a lucrărilor artiștilor cu dizabilități și o încredere scăzută în accesibilitatea propriilor programe pentru artiștii cu dizabilități. Acest lucru este în contrast puternic cu faptul că profesioniștii din domeniul cultural se așteaptă ca consiliile naționale pentru artă și ministerele culturii să preia conducerea în acordarea de sprijin: 44,5% dintre respondenții la sondaj au indicat finanțatorii din domeniul artelor ca fiind printre cele trei părți interesate din sector care, în opinia lor, ar trebui să se implice cel mai mult, iar 42% dintre aceștia au ales ministerele naționale ale culturii.

Cine ar trebui să se implice cel mai mult pentru a oferi îndrumare, formare și resurse privind cele mai bune practici



Acest raport a fost elaborat în timpul pandemiei de COVID-19. Deși în ultimele 18 luni s-a înregistrat o creștere a muncii online și la distanță, precum și o intensificarea a orientării spre abordări digitale care ar putea oferi o cale pentru lărgirea accesului, participanții la cercetarea Time to Act (E timpul să acționăm) și-au exprimat în mod repetat îngrijorarea în privința faptului că riscurile de sănătate actuale afectează în mod disproporționat persoanele cu dizabilități, că resursele mai limitate ar putea scoate strategiile de incluziune de pe agenda finanțatorilor și a altor persoane din domeniul cultural și că persoanele cu dizabilități „vor dispărea încă o dată din spațiul public”.

Evitarea unei astfel de situații este o prioritate și o responsabilitate a întregului sector cultural. Asigurarea progreselor din trecut, depunând, totodată, eforturi pentru un viitor echitabil, se traduce prin militarea pentru o finanțare și o reglementare mai bune, adoptarea unei abordări transnaționale a schimbului de cunoștințe și plasarea incluziunii și a accesibilității universale în centrul activității tuturor organizațiilor și spațiilor artistice. Sectorul cultural este pregătit pentru schimbare și este conștient de necesitatea acesteia. E timpul să acționăm.

Traducere de Teodora-Andrada Dobocan  
Revizie de Claudia Davidson-Novosivschi